

# YĀNA

Zeitschrift für Buddhismus und religiöse Kultur  
auf buddhistischer Grundlage

## INHALTSVERZEICHNIS

XXII. Jahrgang 1969

Herausgeber und Verlag: Altbuddhistische Gemeinde  
Redaktion: Max Hoppe und M. Keller-Grimm, 8919 Utting am Ammersee,  
„Buddhistisches Haus Georg Grimm“ (Deutschland)

# INHALTSVERZEICHNIS

## ABHANDLUNGEN UND VORTRÄGE

|  | Heft | Seite |
|--|------|-------|
| Der innere Führer. Von Dr. Sigurd Schoenwerth . . . . .  | 1    | 6     |
| Der Atman und die Seele. Von John Roger,<br>übersetzt von Herbert Bürger.  |      |       |
| 9. Fortsetzung . . . . .   | 1    | 16    |
| 10. Fortsetzung . . . . .  | 4    | 133   |
| 11. Fortsetzung . . . . .  | 5    | 163   |
| Schluß . . . . .   | 6    | 194   |
| Das Tier im Kulturkreis des Buddhismus.<br>Von Dr. Georg Grimm . . . . .   | 2    | 41    |
| Nibbānam als Ziel innerer Führung.<br>Von Dr. Sigurd Schoenwerth . . . . .   | 2    | 46    |
| Schluß . . . . .   | 3    | 78    |
| Bruder Hans Keller ging von uns . . . . .  | 2    | 55    |
| Echte Hingabe oder bloße Anpassung an die Umgebung.<br>Von Max Hoppe (Br. Dhammapālo) . . . . .                                | 3    | 69    |
| Frühe Erinnerungen an Dr. Georg Grimm.<br>Von Josef German Bauer . . . . .   | 3    | 84    |
| Ein echter Bhikkhu . . . . .   | 3    | 86    |
| Zur „Woche des Beisammenseins“ vom 10. bis 16. Mai 1969 . . . . .  | 3    | 91    |
| Ein erfülltes Leben. Von Br. Dhammapālo . . . . .  | 3    | 92    |
| Zur 21. „Woche des Beisammenseins“. Von Günter Pönisch . . . . .   | 3    | 93    |
| Wie weit wird der Pfad vom Vertrauen bestimmt? Begründetes<br>und unbegründetes Vertrauen. Von Max Hoppe . . . . .             | 4    | 109   |
| Buddhismus und Pietät. Von Karl Seidenstücker . . . . .  | 4    | 120   |
| Wie weit wird der Weg vom Vertrauen bestimmt? Begründetes<br>und unbegründetes Vertrauen. Von Dr. Sigurd Schoenwerth . . . . . | 5    | 150   |
| Schluß . . . . .   | 6    | 181   |
| Zur zweiten „Woche des Beisammenseins“ vom 9. bis 15. August<br>1969. Von Raimund Junk und Peter Gehrman . . . . .             | 5    | 167   |

## ÜBERSETZUNGEN EINES BUDDHISTISCHEN TEXTES

|   |   |     |
|---|---|-----|
| Das Suttam von Sangāraṇḍa (Majjh.-Nik., 100. Sut.),<br>übersetzt mit anschließender Betrachtung von Max Hoppe . . . . . | 1 | 2   |
| Anguttara-Nikāya VII, 46, übersetzt und erläutert<br>von Max Hoppe . . . . .  | 2 | 33  |
| Kotthiko (Samyutta-Nikāya XXXV, 191), übersetzt und erläutert<br>von Max Hoppe . . . . .                                | 5 | 146 |
| Mit dem Selbst als Insel — ATTĀDĪPA — (Samy.-Nik. XXII, 43),<br>übersetzt und erläutert von Max Hoppe . . . . .         | 6 | 177 |

## MEDITATIONEN

|                                      |   |     |
|--------------------------------------|---|-----|
| Samyutta-Nikāyo I, 4, 25 . . . . .   | 1 | 1   |
| Psalmen der Mönche, v. 412 . . . . . | 2 | 33  |
| Anguttara-Nikāyo V, 50 . . . . .     | 3 | 69  |
| Samyutta-Nikāyo I, 4, 6 . . . . .    | 4 | 109 |
| Anguttara-Nikāyo VIII, 25 . . . . .  | 5 | 145 |
| Samyutta-Nikāyo II, 15, 9 . . . . .  | 6 | 177 |

## GEDANKEN UND GEDICHTE

|  |   |     |
|--|---|-----|
| Dumme Fragen. Gedicht von Paul Heinz Würdig . . . . .                                      | 1 | 21  |
| Unabänderlich. Gedicht von Paul Heinz Würdig . . . . .                                     | 2 | 40  |
| Gedanken. Von Paul Heinz Würdig . . . . .  | 2 | 53  |
| Brillenphilosophie. Gedicht von Paul Heinz Würdig . . . . .                                | 3 | 77  |
| Mein letzter Wille. Gedicht von M. Keller-Grimm . . . . .                                  | 3 | 86  |
| Kleider machen Lügen. Gedicht von Paul Heinz Würdig . . . . .                              | 4 | 119 |
| Zweifelhafte Teufelei. Gedicht von Paul Heinz Würdig . . . . .                             | 4 | 120 |
| NAMO TASSA BHAGAVATO ARAHATO SAMMĀSAMBUDDHASSA!<br>Gedicht von Paul Heinz Würdig . . . . . | 5 | 150 |
| Gedanken und Sinngedichte. Von Paul Heinz Würdig . . . . .                                 | 5 | 162 |
| Aus dem Rāmāyāna . . . . .   | 5 | 162 |
| Das All. Gedicht von Paul Heinz Würdig . . . . .   | 5 | 167 |
| Dhammapada v. 273. Nach Paul Eberhardt . . . . .   | 6 | 192 |
| Gedichte. Von Paul Heinz Würdig . . . . .  | 6 | 193 |
| Zum Nachdenken. (Majjh.-Nik. 75. Sut.; R. H. Stoddard; Buddha)                             | 6 | 202 |

## BUCHBESPRECHUNGEN

|   |   |     |
|---|---|-----|
| Die Tierbrüder. Von Edgar Kupfer-Koberwitz . . . . .  | 1 | 22  |
| Der Weg zur Vollendung durch Meditation und Kontemplation.<br>Von K. O. Schmidt . . . . .   | 1 | 24  |
| Wie konzentriere ich mich. Von K. O. Schmidt . . . . .  | 1 | 25  |
| Schopenhauer-Bildnisse. Eine Ikonographie von Arthur Hübscher . . . . .   | 2 | 57  |
| Der Pudel, den niemand wollte. Von Angelika Hübscher . . . . .  | 2 | 58  |
| Du bist begabter als Du ahnst. Latente Talente. Von K. O. Schmidt . . . . .   | 2 | 61  |
| Glauben alle an denselben Gott? Antworten der Religionen.<br>Herausgeber Erich Boyens. Mit Beitrag von Dr. Hellmuth Hecker . . . . .  | 3 | 96  |
| Gespräch eines Buddhisten mit einem Christen. Zur Frage der<br>Toleranz. Von Fritz Hungerleider . . . . .   | 3 | 98  |
| Der Weg der weißen Wolken. Von Lama Anagarika Govinda . . . . .   | 4 | 135 |
| Urgeschichte der Menschheit. Von Arthur Schult . . . . .  | 4 | 135 |
| Eastern Wisdom and Western Thought. Von Dr. P. J. Saher . . . . .   | 4 | 137 |
| Anguttara-Nikāyo. Die Lehrreden des Buddha aus der Angereih-<br>ten Sammlung. Aus dem Pāli übersetzt von Nyanatiloka.<br>3. revidierte Neuauflage herausgegeben von Nyanaponika . . . . . | 6 | 203 |
| Rivalen der Verkündigung. Religion, Weltanschauung und Wis-<br>senschaft in der abendländischen Kultur. Von Georg Christoph<br>Binder . . . . .   | 6 | 204 |

## VERANSTALTUNGEN, MITTEILUNGEN UND VERSCHIEDENES

|  | Heft | Seite |
|--|------|-------|
| Veranstaltungen . . . . .                                  | 1    | 25    |
|  | 2    | 62    |
|  | 3    | 99    |
|  | 4    | 138   |
|  | 5    | 168   |
|  | 6    | 211   |
| Mitteilungen : . . . . .                                   | 1    | 28    |
|  | 2    | 64    |
|  | 3    | 100   |
|  | 4    | 139   |
|  | 5    | 169   |
|  | 6    | 212   |
| Verschiedenes . . . . .                                    | 1    | 30    |
|  | 2    | 66    |
|  | 3    | 107   |
|  | 4    | 143   |
|  | 5    | 174   |
|  | 6    | 219   |
| Berichtigung zur Übersetzung von Ang.-Nik. X, 75 . . . . . | 2    | 39    |

### BEILAGE

|   |  |   |
|---|--|---|
| Eine Aufnahme vom 15. Mai 1969/2513 . . . . . |  | 3 |
|---|--|---|

### DIE MITARBEITER AM XXII. JAHRGANG 1969

Josef German Bauer  
 Herbert Bürger  
 Peter Gehrman  
 Max Hoppe (Bruder Dhamppālo)  
 Raimund Junk  
 M. Keller-Grimm  
 John Roger  
 Dr. Sigurd Schoenwerth  
 Günter Pönisch  
 Paul Heinz Würdig

### DAZU NOCH BEITRÄGE VON

Georg Grimm  
 Karl Seidenstücker  
 Paul Eberhardt  
 R. H. Stoddard  
 etc.